



TRIP

FLIP-BACK
MADE IN ITALY

ISTRUZIONI GENERALI DISPOSITIVI DI COMUNICAZIONE SPECIFICI DEL MODELLO TRIP.
 GENERAL INSTRUCTIONS FOR COMMUNICATION DEVICES SPECIFIC TO TRIP MODEL.
 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SPRECHANLAGEN, DIE SPEZIFISCH FÜR DIE MODELLE TRIP.
 INSTRUCCIONES GENERALES DE LOS DISPOSITIVOS DE COMUNICACIÓN ESPECÍFICOS PARA LOS MODELOS TRIP.
 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DISPOSITIFS DE COMMUNICATION SPÉCIFIQUES DES MODÈLES ET TRIP.
CABERG PRO SPEAK EVO (A9235)



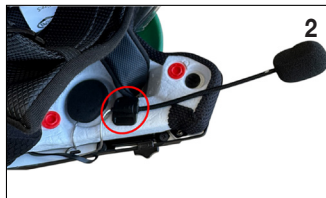
1. Rimuovere i guanciali e gli eventuali inserti antirumore dal casco. Posizionare gli altoparlanti nell'apposita sede dopo aver applicato il velcro adesivo.

1. Remove the cheek pads and any noise reduction inserts from the helmet. Place the speakers in the designated ear pockets, after having applied the velcro pads.

1. Retirer les mousses latérales et les éventuels éléments antibruit du casque. Placer les haut-parleurs dans le siège approprié sous-jacent des mousses, après y avoir posé le scratch adhésif.

1. Retirar las almohadillas y los insertos de protección auditiva del casco, si los hubiera. Posicionar el altoparlante en el lugar apropiado después de haber aplicado el velcro adhesivo.

1. Entfernen Sie die Wangenpolster und eventuelle Geräuschdämpfungseinsätze aus dem Helm. Platzieren Sie die Lautsprecher in die dafür vorgesehenen Aussparungen, nachdem Sie die Klettverschlüsse angebracht haben.



2. Posizionare la base del microfono al di sotto del guanciaie, posizionare l'asta/cavo nella sede.

2. Place the base of the microphone underneath the cheek pad, place the microphone stem/cable in its housing.

2. Placer la base du microphone sous la mousse, positionner la tige/câble dans l'emplacement.

2. Colocar la base del micrófono por debajo de la almohadilla; situar la varilla/cable en su compartimento.

2. Positionieren Sie die Mikrofonbasis unter den Wangenpolstern, und den Mikrofonarm/Kabel in seinen Sitz.



3

3. Rimuovere la cuffia interna. Posizionare i cavi nell'intercapedine tra calotta interna e calotta esterna.

3. Remove the inner liner. Place the cables in the gap between the inner and outer shell.

3. Retirer les mousses internes. Positionner les câbles dans l'espace entre la calotte interne et la coque extérieure.

3. Extraer el casco interno. Colocar los cables en el doble fondo entre la calota interna y la calota externa.

3. Entfernen Sie den inneren Hörer. Positionieren Sie die Kabel in den Raum zwischen der Innen- und der Außenschale.



4

4. Se il comunicatore è dotato di centralina BT separata, alloggiarla nella tasca predisposta ricavata nella parte posteriore della calotta interna.

4. If your COM has a separate BT controller, place it in the designated slot on the back of the inner shell.

4. Si le communicateur est équipé d'une unité de commande BT séparée, placez-la dans la pochette située à l'arrière de la coque intérieure.

4. Si el intercomunicador cuenta con unidad BT separada, colocarla en el bolsillo correspondiente situado en la parte posterior de la calota interna.

4. Wenn die Gegensprechanlage mit einer separaten BT-Steereinheit ausgestattet ist, legen Sie diese in das entsprechende Fach auf der Rückseite der Innenschale.



5

5. Applicare il tastierino sul lato sinistro (casco indossato), a 5 mm dal bordo inferiore della calotta mediante l'utilizzo dell'apposito adesivo fornito. Verificare che non ci sia interferenza con il mentone e che ci sia piena superficie di contatto tra il tastierino adesivizzato e la calotta esterna.

5. Fit the keypad on the left side (helmet on), approximately 5 mm from the lower edge of the shell using the provided adhesive. Make sure that there is no interference with the chin guard and full contact surface between the adhesive keypad and the outer shell.

5. Fixer le clavier sur le côté gauche (dans le sens du casque), à environ 5 mm du bord inférieur de la coque, à l'aide de l'adhésif fourni. Vérifier qu'il n'y a pas d'interférence avec le menton et qu'il y a une surface de contact complète entre le clavier adhésif et la coque extérieure.

5. Colocar los botones en el lado izquierdo (con el casco puesto), a unos 5 mm del borde inferior de la calota con ayuda del adhesivo suministrado. Comprobar que no interfiera con la mentonera y que los botones con el adhesivo estén totalmente en contacto con la superficie de la calota externa.

5. Befestigen Sie das Tastenfeld mit dem mitgelieferten Kleber auf der linken Seite (Helm auf), etwa 5 mm vom unteren Rand der Schale entfernt. Vergewissern Sie sich darüber, dass der Kinnenschutz nicht beeinträchtigt wird und dass es eine vollständige Kontaktfläche zwischen dem angeklebten Tastenfeld und der Außenhülle gibt.

MODULAR
 TRIP

1. Attenzione: Mentone non aperto correttamente fino a fine corsa. (Fig.1)

1. Warning: Chin guard not open correctly up to end position. (Pic.1)

1. Attention : La mentonnière n'est pas correctement ouverte jusqu'en butée finale. (Fig.1)

1. Atención: La mentonera no se abre correctamente hasta el final de su recorrido. (Fig.1)

1. Achtung: Die Kinnpartie ist nicht korrekt bis zum Anschlag geöffnet. (Abb.1)



(Fig.1)

2. Attenzione: Mentone aperto correttamente fino a fine corsa. (Fig.2)

2. Warning: Chin guard not open correctly up to end position. (Pic.2)

2. Attention : La mentonnière est correctement ouverte jusqu'en butée finale. (Fig.2)

2. Atención: La mentonera se abre correctamente hasta el final de su recorrido. (Fig.2)

2. Achtung: Die Kinnpartie ist korrekt bis zum Anschlag geöffnet. (Abb.2)



(Fig.2)

3. Attenzione: Per via della completa rotazione del mentone e del richiamo automatico della visiera fare attenzione a non poggiare la mano sul casco prima di compiere movimenti. (Fig.3) Inoltre, non è possibile applicare oggetti sul casco che ne compromettano il regolare utilizzo.

3. Warning: Because of the full chin guard rotation and the automatic face shield recall, be careful not to put your hand on the helmet before carrying out the movements. (Pic.3) Moreover, objects compromising regular use cannot be applied to the helmet.

3. Attention : En raison de la rotation complète de la mentonnière et du mécanisme de rappel automatique de la visière, veiller à ne pas poser la main sur le casque avant toute manipulation. (Fig.3) Par ailleurs, il n'est pas possible d'apposer des objets sur le casque susceptibles de compromettre son bon fonctionnement.

3. Atención: Debido a la rotación completa de la mentonera y al retorno automático de la visera, tenga cuidado de no apoyar la mano en el casco antes de realizar movimientos. (Fig. 3) Además, no se pueden aplicar objetos sobre el casco que puedan comprometer su uso normal.

3. Achtung: Aufgrund des vollständigen Schwenkens der Kinnpartie nach hinten und der automatischen Rückholung des Visiers muss darauf geachtet werden, die Hand vor der Ausführung der Bewegungen nicht auf den Helm zu legen. (Abb.3) Darüber hinaus dürfen keine Objekte am Helm befestigt werden, die dessen ordnungsgemäße Nutzung behindern könnten. (Fig.3)



(Fig.3)

4. Attenzione: Con mentone aperto e visiera abbassata (Fig.4), in fase di chiusura mentone la visiera scatta all'indietro (Fig.5).

4. Warning: With the chin guard open and the face shield lowered (Pic.4), on closing the chin guard the face shield jumps backwards. (Pic.5)

4. Attention : Lorsque la mentonnière est ouverte et que la visière est abaissée (Fig. 4), la fermeture de la mentonnière entraîne le recul automatique de la visière. (Fig.5)

4. Atención: Con la mentonera abierta y la visera bajada (Fig.4), al cerrar la mentonera, la visera se desplaza hacia atrás. (Fig.5)

4. Achtung: Sind die Kinnpartie geöffnet und das Visier heruntergeklappt (Abb. 4), schnappt das Visier beim Schließen der Kinnpartie zurück. (Abb.5)



(Fig.4)



(Fig.5)

5. Attenzione: Con mentone aperto e visiera alzata (Fig.6), in fase di chiusura mentone la visiera non effettuerà nessun movimento (Fig.7).

5. Warning: With the chin guard open and the face shield raised (Pic.6), when the chin guard is closing the face shield will not move (Pic.7).

5. Attention : Lorsque la mentonnière est ouverte et que la visière est relevée (Fig. 6), la fermeture de la mentonnière n'entraîne aucun mouvement de la visière. (Fig.7)

5. Atención: Con la mentonera abierta y la visera subida (Fig.6), al cerrar el mentón, la visera no realizará ningún movimiento. (Fig.7)

5. Achtung: Sind die Kinnpartie geöffnet und das Visier angehoben (Abb. 6), bewegt sich das Visier beim Schließen der Kinnpartie nicht. (Abb.7)



(Fig.6)



(Fig.7)

Il casco TRIP, grazie alla doppia omologazione P/J può essere utilizzato in 2 configurazioni (mentoniera chiusa "P" e mentoniera aperta "J")

Leva P/J

Quando la leva P/J viene posizionata in "J" è possibile bloccare la mentoniera in posizione sollevata (fig.1) La selezione "J" può essere eseguita anche prima di aver alzato il mentone.

ATTENZIONE! In questa configurazione non è possibile richiudere la mentoniera. Non forzarne la chiusura perché ciò potrebbe causare danni al meccanismo di chiusura del casco. Per poter chiudere la mentoniera è necessario spostare la leva P/J nella posizione "P".

Quando la leva laterale P/J viene posizionata in "P" la mentoniera può essere aperta o chiusa. (fig.2)

ATTENZIONE!

- Il livello di protezione di questo casco è in funzione della configurazione adottata dall'utente: protezione completa con mentoniera chiusa e protezione parziale con mentoniera aperta.

- **Durante la guida non viaggiare con mentoniera alzata se la leva P/J non è in posizione "J".**

1. SMONTAGGIO/MONTAGGIO VISIERA

Smontaggio visiera trasparente:

- 1.1 Aprire completamente la visiera trasparente.
- 1.2 Utilizzando l'inserito in dotazione, inserire l'estremità a forchetta nella sede del meccanismo visiera (A) e dopo aver fatto leva svincolare la visiera. (Fig.3).
- 1.3 Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato per rimuovere completamente la visiera.

Montaggio visiera trasparente:

- 1.4 Per rimontare la visiera trasparente posizionare il fulcro (B) sul meccanismo visiera e farlo scorrere nella relativa sede fino al suo aggancio (A). (Fig.4)
- 1.5 Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato.

2. ISTRUZIONI RIMOZIONE SCHERMO SOLARE

- 2.1 Posizionare la leva (C) di movimentazione schermo solare verso la parte posteriore del casco. (Fig.5)
- 2.2 Sganciare lo schermo solare nei lati esercitando una leggera trazione verso l'esterno del casco e sfilare lo schermo ormai svincolato. (Fig.6)

3. ISTRUZIONI MONTAGGIO SCHERMO SOLARE

- 3.1 Posizionare la leva (C) di movimentazione schermo solare verso la parte anteriore del casco. (Fig.7)
- 3.2 Inserire e agganciare lo schermo solare nella sua apposita guida esercitando una leggera pressione nelle zone laterali. (Fig.8)

4. ISTRUZIONI SMONTAGGIO FODERA INTERNA LAVABILE

Per lo smontaggio della fodera interna potete iniziare indifferentemente dal guancialetto destro oppure dal sinistro.

- 4.1 Rimuovere il guancialetto tirandolo verso la parte interna del casco fino a sganciare i bottoni di fissaggio ed il velcro posti sul retro (fig.9)

- 4.2 Sfilare il nastro del cinturino da entrambi i guanciali e rimuovere i due guanciali insieme al paranuca.
- 4.3 Partendo dal paranuca sganciare la fodera esercitando una leggera trazione verso l'interno del casco. (fig.10) Continuando la leggera trazione svincolare le linguette frontali dal supporto fissato alla calotta. (fig.11)
- 4.4 Estrarre completamente la fodera dal casco.

5. ISTRUZIONI MONTAGGIO FODERA INTERNA LAVABILE

- 5.1 Posizionare la fodera interna nel casco
- 5.2 Inserire ed agganciare le linguette di fissaggio frontali al supporto fissato alla calotta. (Fig. 12)
- 5.3 Inserire le linguette di fissaggio zona paranuca tra il polistirolo del casco e la calotta. (Fig.13)
- 5.4 Inserimento dei guanciali: infilare il nastro del cinturino all'interno delle due guance. Inserire la lastra di plastica tra calotta esterna e il polistirolo e incastrarla nei ganci di fissaggio neri (Fig.14), infine agganciare i due bottoni posti sul retro delle guance (Fig.15).

PULIZIA FODERA INTERNA LAVABILE

- Lavare rigorosamente a mano con sapone neutro a 30° max.
- Risciacquare in acqua fredda, non strizzare, asciugare a temperatura ambiente.

ATTENZIONE! Non lavare mai la fodera interna in lavatrice.

Per la pulizia della fodera interna non utilizzare mai petrolio, benzina o altri solventi.

6. INSTALLAZIONE LENTE ANTI APPANNAMENTO

- 6.1 Rimuovere la visiera dal casco come indicato nelle istruzioni.
- 6.2 Flettere la visiera e inserire la lente anti appannamento fra i 2 perni presenti nella visiera del casco. La guarnizione deve essere totalmente a contatto con la visiera al fine di evitare la formazione di condensa tra visiera e lente.
- 6.3 Rimuovere la pellicola di protezione dalla lente anti appannamento.
- 6.4 Riposizionare la visiera sul casco.

7. RIMOZIONE LENTE ANTI APPANNAMENTO

- 7.1 Rimuovere la visiera dal casco come indicato nelle istruzioni.
- 7.2 Flettere delicatamente la visiera fino a quando non ci sarà più tensione, quindi rimuovere delicatamente la lente anti appannamento.

STOP WIND

Il paravento limita le infiltrazioni di aria fredda dal basso.

8. ISTRUZIONI MONTAGGIO STOP WIND

- 8.1 Inserire e premere in posizione centrale il telaio di fissaggio del paravento verificando che tutti i denti di ancoraggio presenti siano correttamente inseriti nelle relative sedi. (Fig.16)

9. ISTRUZIONI SMONTAGGIO STOP WIND

- 9.1 Esercitare una leggera trazione verso l'alto e rimuovere il paravento (Fig.17)

Your helmet TRIP thanks to the double homologation P/J can be used in 2 configurations (chinguard closed "P" and chinguard open "J").

Lever P/J

When the P/J lever is positioned on "J" it is possible to block the chinguard in the open position (Pic.1). The selection on the position "J" can be done before opening the chinguard.

WARNING ! When in "J" position it is not possible to close the chinguard. Do not force the closure, as this, could cause damages to the closing mechanism of the helmet. To be able to close the chinguard it is necessary to move the P/J lever to the "P" position.

When the lever P/J is positioned on "P" the chinguard can be opened and closed. (Pic.2)

WARNING!

- The level of protection of this helmet is in function of the configuration adopted by the user: full protection with the chinguard closed and partial protection when the chinguard is open.
- **Whilst on the move do not ride with the chinguard in the open position if the P/J lever is not positioned in the configuration "J".**

1. HOW TO FIX AND REMOVE THE CLEAR VISOR

To remove the visor:

- 1.1 Fully open the visor.
- 1.2 Using the insert supplied, enter the fork-shaped end into the face shield mechanism (A) and after levering it release the shield. (Fig 3)
- 1.3 Repeat the operation on the other side in order to remove completely the visor.

To install the visor:

- 1.4 To re-install the clear visor, place the pivot (B) on the visor mechanism and slide it until it is hooked (A). (Pic.4)
- 1.5 Repeat the same process on the other side and remove completely the visor.

2. HOW TO REMOVE THE SMOKE SUN SHIELD

- 2.1 Move the smoke sun shield lever (C) towards the back of the helmet. (Pic.5)
- 2.2 Release and remove the smoke sun shield by pulling gently outwards on both sides. (Pic.6)

3. HOW TO FIX THE SMOKE SUN SHIELD

- 3.1 Move the smoke sun shield lever (C) towards the front of the helmet. (Pic.7)
- 3.2 Insert and hook the sun shield to its seating by pressing gently on both lateral sides. (Pic.8)

WARNING: Never use the smoke sun visor during the night or with scarce visibility condition.

WARNING: Any adjustments to the smoke sun visor must be done with the two-wheeler in still position

4. HOW TO REMOVE THE WASHABLE LINING

To remove the inner padding you can start from either the right or left side.

- 4.1 Remove the cheek pad by pulling it inwards and detach the studs in the back. (Pic.9)
- 4.2 Remove the straps from both cheek pads and remove the two cheek pads along with the neck protection.

- 4.3 Starting from the neck protection, release the lining by pulling slightly towards the inside of the helmet (Pic. 10). Still pulling slightly, detach the front fixing strips from the support fixed to the shell. (Pic. 11)
- 4.4 Remove completely the line.

5. HOW TO FIT THE WASHABLE LINING

- 5.1 Place the main inner padding inside the helmet.
- 5.2 Insert and attach the front strips into the seat on the support fixed to the polystyrene inner shell. (Pic. 12)
- 5.3 Insert the strips in the neck area between the polystyrene inner shell and the outer shell. (Pic. 13)
- 5.4 Cheek pad insertion: thread the strap inside the two cheek pads. Slide in the plastic insert between the EPS and outer shell and fix it to the black hooks (Pic.14); finally, snap in 2 buttons on the rear of the cheek pads. (Pic.15)

CLEANING THE WASHABLE LINING

- Wash it strictly by hand with neutral soap and water (max.30°C).
- Rinse it in cold water, do not wring it. Dry it at room temperature.

WARNINGS! Never clean the lining in the washing machine. Never use petrol or other solvents to clean the lining.

6. HOW TO INSTALL THE ANTIFOG LENS

- 6.1 Remove the clear visor as indicated in the instruction above.
- 6.2 Slightly flex the visor and place the antifog lens between the two pins provided in the helmet shield. The silicon seal on the antifog lens must make full contact with the helmet visor in order to avoid any condensation forming between the helmet visor and the antifog lens.
- 6.3 Remove the protective film from the antifog lens.
- 6.4 Fit the helmet visor back on the helmet.

7. HOW TO REMOVE THE ANTIFOG LENS

- 7.1 Remove the clear visor as indicated in the instruction above.
- 7.2 Flex the helmet visor carefully until there is no more tension on the antifog lens. Carefully remove the antifog lens from its position.

STOP WIND

The wind deflector limits the inflow of cold air from below.

8. STOP WIND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 8.1 Insert and press the wind deflector fastening frame into the centre position, making sure that all the anchoring pins are inserted correctly into their respective slots. (Pic.16)

9. STOP WIND REMOVAL INSTRUCTIONS

- 9.1 The wind deflector is removed by pulling it upwards. (Pic.17)

Ihr Helm TRIP kann durch die doppelte Homologation P / J in 2 Einstellungen verwendet werden (Kinnschutz geschlossen "P" und Kinnschutz offen "J")

Hebel P / J

Wenn der P / J - Hebel auf "J" steht, ist es möglich, den Kinnschutz in der offenen Position zu blockieren (Abb. 1). Die Auswahl an der Position "J" kann vor dem Öffnen des Kinnschutzes erfolgen.

Achtung! Wenn der Hebel in der Position "J" ist, ist es nicht möglich, den Kinnschutz zu schließen. Den Verschluss nicht mit Gewalt ändern, da dies zu Schäden am Schließmechanismus des Helms führen könnte. Um den Kinnschutz zu schließen, ist es notwendig, den P / J - Hebel in die Position "P" zu bewegen.

Wenn der Hebel P / J auf "P" steht, kann der Kinnschutz geöffnet und geschlossen werden (Abb. 2).

ACHTUNG!

- Der Umfang des Schutzes dieses Helms ist abhängig von der Einstellung durch den Benutzer. Der volle Schutz ist bei geschlossenem Kinnschutz vorhanden, der teilweise Schutz, wenn der Kinnschutz geöffnet ist.

- Während des Fahrens nicht mit dem Kinnschutz in der offenen Position fahren, wenn der P / J - Hebel nicht in der Einstellung "J" positioniert ist.

1. WIE SIE DAS AUSSENVISIER ENTFERNEN/BEFESTIGEN

- Entfernen des Visiers:
- 1.1 Öffnen Sie das Visier vollständig
- 1.2 Den mitgelieferten Einsatz verwenden, das gabelförmige Ende in die Aufnahme des Visiermechanismus (A) einführen und das Visier heraushebeln. (Fig 3)
- 1.3 Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, um das Visier vollständig zu entfernen.
- 1.4 Um das Visier wieder einzubauen, setzen Sie den Drehpunkt auf den Visiermechanismus (B) und schieben Sie ihn in die richtige Position, bis er einrastet (A). (Abb.4)
- 1.5 Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

2. WIE SIE DIE GETÖNTE SONNENBLLENDE ENTFERNEN

- 2.1 Bewegen Sie den Sonnenblendenhebel (C) in Richtung der Rückseite des Helms. (Abb. 5)
- 2.2 Entnehmen Sie die Sonnenblende durch leichtes ziehen nach außen auf beiden Helmseiten. (Abb.6)

3. WIE SIE DIE GETÖNTE SONNENBLLENDE EINBAUEN

- 3.1 Bewegen Sie den Sonnenblendenhebel (C) in Richtung der Vorderseite des Helms. (Abb.7)
- 3.2 Setzen Sie die Sonnenblende mit leichten Druck auf beiden Seiten ein und haken diese fest. (Abb.8)

ACHTUNG: Benutzen Sie die Sonnenblende nicht während der Nacht oder bei schlechter Sicht. Die Regulierung der Sonnenblende darf nur bei stehendem Fahrzeug durchgeführt werden.

4. WIE SIE DIE WASCHBARE INNENAUSSTATTUNG ENTFERNEN

- Um die Innenausstattung zu entfernen, können Sie sowohl mit der linken als auch mit der rechten Seite beginnen.
- 4.1 Entfernen Sie die Wangenpolster, indem Sie diese nach innen ziehen und die Druckknöpfe auf der Rückseite lösen. (Abb.9)
- 4.2 Fädeln Sie das Band des Riemens aus den beiden Wangenpolstern aus und entfernen Sie die beide Wangenpolster gemeinsam mit dem Nackenschutz.

- 4.3 Ausgehend vom Nackenschutz, ziehen Sie das Innenfutter leicht nach hinten in die Innenseite des Helms. (Abb 10) Immer noch leicht ziehend, lösen Sie die vorderen Befestigungsstreifen von der Halterung, die an der Schale befestigt sind. (Abb 11).
- 4.4 Entfernen Sie das Innenfutter vollständig.

5. WIE SIE DIE WASCHBARE INNENAUSSTATTUNG BEFESTIGEN

- 5.1 Das Innenfutter im Inneren des Helms positionieren.
- 5.2 Die vorderen Streifen in den Sitz auf der an der Styropor-Innenschale befestigten Stütze einsetzen und befestigen (Abb. 12).
- 5.3 Die Streifen im Halsbereich zwischen der Styropor-Innenschale und der Außenhülle einsetzen (Abb.13).
- 5.4 Einsetzung der Wangenpolster: Schieben Sie die Kunststoffplatte zwischen die Außenschale und das Styropor und befestigen Sie die Schale an den schwarzen Befestigungshaken. (Abb.14) Befestigen Sie anschließend die 2 sich auf der Rückseite der Wangenpolster befindlichen Knöpfe. (Abb.15)

REINIGUNG DER WASCHBAREN INNENAUSSTATTUNG

- Waschen Sie die Innenausstattung von Hand mit neutraler Seife und Wasser (max. 30°C)
- Mit kaltem Wasser abspülen. Wringen Sie die Innenausstattung nicht aus und lassen Sie diese bei Raumtemperatur trocknen.

ACHTUNG! Waschen Sie niemals das Innenfutter in der Waschmaschine. Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin oder andere Lösungsmittel.

6. WIE SIE DIE PINLOCKSCHIEBE EINBAUEN

- 6.1 Entfernen Sie das klare Visier, wie in der obigen Anleitung angegeben.
- 6.2 Biegen Sie das Visier leicht und platzieren Sie die Pinlockscheibe zwischen den beiden im Helmvisier. vorgesehene Pins. Die Silikondichtung der Pinlockscheibe muss vollständigen Kontakt mit dem Helmvisier haben, um jede Kondensation zwischen Helmvisier und der Pinlockscheibe zu vermeiden.
- 6.3 Entfernen Sie die Schutzfolie von der Pinlockscheibe.
- 6.4 Jetzt können Sie das Visier mit der Pinlockscheibe wieder am Helm befestigen, wie oben in der Anleitung angegeben.

7. WIE SIE DIE PINLOCKSCHIEBE AUSBAUEN

- 7.1 Entfernen Sie das klare Visier, wie in der obigen Anleitung angegeben.
- 7.2 Biegen Sie das Visier vorsichtig, bis es keine Spannung mehr auf der Pinlockscheibe gibt und entfernen Sie diese aus der Position.

STOP WIND

Der Windabweiser verhindert, dass kalte Luft von unten einzieht.

8. ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DES STOP WIND

- 8.1 Setzen Sie den Befestigungsrahmen des Windabweisers und drücken Sie ihn zentral ein. Achten Sie darauf, dass alle Einhakpunkte korrekt in ihre Sitze eingesetzt werden. (Abb.16)

9. ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE DES STOP WIND

- 9.1 Ziehen Sie leicht nach oben, um den Windabweiser zu entfernen. (Abb.17)

Le casque TRIP grace à sa double homologation P/J peut être utilisé en 2 configurations (mentonnière fermée 'P' et mentonnière ouverte 'J').

Levier P/J

Quand le levier P/J vient positionné sur 'J' est possible bloquer la mentonnière en position soulevée (fig.1). La sélection 'J' peut être effectuée même avant d'avoir soulevé le menton.

ATTENTION ! Avec cette configuration il n'est pas possible refermer la mentonnière. Ne pas forcer la fermeture car cela pourrait causer des dégâts au mécanisme de fermeture du casque. Pour pouvoir fermer la mentonnière il faut déplacer le levier P/J sur la position 'P'.

Quand le levier latéral P/J est positionné sur 'P' la mentonnière peut être ouverte ou fermée. (fig.2)

ATTENTION !

- Le niveau de protection de ce casque est en fonction de la configuration adoptée par les usagers: protection complète avec mentonnière fermée et protection partielle avec mentonnière ouverte.

- **Pendant la conduite ne pas voyager avec mentonnière soulevée si on a pas déplacé le levier P/J en position 'J'.**

1. COMMENT ENLEVER/FIXER L'ECRAN TRANSPARENT

Pour enlever l'écran:

- 1.1 Ouvrez complètement l'écran transparent
- 1.2 À l'aide de l'insert fourni, introduire l'extrémité en forme de fourche dans le logement du mécanisme de la visière (A) et après avoir exercé une légère pression pour faire levier, retirer la visière. (Fig.3)
- 1.3 Répétez l'opération de l'autre côté afin d'enlever complètement l'écran
- 1.4 Pour remonter la visière transparente: positionner le pivot (B) d'appui sur le mécanisme de la visière et glisser le dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche (A). (Fig.4)
- 1.5 Faire la même opération sur le côté opposé.

2. INSTRUCTION POUR LE DEMONTAGE DE LA ECRAN SOLAIRE FUMEE

- 2.1 Positionnez le curseur de déplacement (C) de la vercran solaire fumée vers l'arrière du casque. (Fig.5)
- 2.2 Dégagez et retirez la écran solaire fumée en la tirant légèrement vers l'extérieur du casque. (Fig.6)

3. POUR LE MONTAGE DE LA ECRAN SOLAIRE FUMEE

- 3.1 Positionnez le curseur de déplacement de la écran solaire fumée (C) vers l'avant du casque. (Fig.7)
- 3.2 Insérez et accrochez la écran solaire fumée dans son emplacement en appuyant légèrement sur les deux côtés latéraux. (Fig.8)

4. COMMENT RETIRER LA CALOTTE INTERIEUR LAVABLE

- 4.1 Retirez la machoire de joue en la tirant vers l'intérieur du casque jusqu'à ce que les boutons de

pression et le velcro à l'arrière soient détachés et que toute la machoire de joue soit retiré. (Fig.9)

- 4.2 Retirer la bande de la jugulaire des deux mousses et les enlever avec le pare-nuque.
- 4.3 En partant du pare nuque, détacher la doublure par une petite traction vers l'intérieur du casque.(Fig. 10) Tout en continuant la traction, enlever les languettes antérieures du support fixé à la calotte. (Fig.11)
- 4.4 Enlever complètement la doublure du casque.

5. COMMENT FIXER LA CALOTTE INTERIEUR LAVABLE

- 5.1 Positionner la doublure intérieure dans le casque.
- 5.2 Insérer et clipser les pattes de fixation avant au support fixé à la coque du casque. (Fig. 12)
- 5.3 Insérer les pattes de fixation dans la zone nuque entre le polystyrène du casque et la coque. (Fig. 13)
- 5.4 Mise en place des mousses: enfiler la bande de la jugulaire à l'intérieur des deux joues. Insérer la plaque en plastique entre la coque extérieure et le polystyrène et l'enclencher dans les crochets de fixation noirs, (Fig.14) enfin, accrocher les 2 boutons situés à l'arrière des joues. (Fig.15)

NETTOYAGE DE LA CALOTTE INTERIEUR

- Lavez uniquement à la main avec de l'eau et du savon neutre. (max. 30°C)
- Rincez-le à l'eau froide, ne pas le pressez. Séchez-le à température ambiante.

ATTENTION! Ne jamais laver la calotte intérieure dans la machine à laver. N'utilisez jamais d'essence ou d'autres produits solvants pour nettoyer la calotte intérieure.

6. COMMENT INSTALLER LE PINLOCK

- 6.1 Enlevez l'écran transparent comme indiqué dans l'instruction ci dessus.
- 6.2 Pliez légèrement l'écran et placez le pinlock entre les deux ergots prévus sur l'écran du casque. Le joint en silicone du pinlock doit être en contact total avec l'écran du casque afin d'éviter la formation de buée entre l'écran du casque et le pinlock.
- 6.3 Enlevez le film protecteur du pinlock.
- 6.4 Remplacez l'écran sur le casque.

7. COMMENT RETIRER LE PINLOCK

- 7.1 Enlevez l'écran transparent comme indiqué dans l'instruction cidessus.
- 7.2 Pliez délicatement l'écran du casque jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension sur le pinlock. Retirez délicatement le pinlock de sa position.

STOP WIND

Le coupe-vent limite l'entrée d'air froid par le bas.

8. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU STOP WIND

- 8.1 Introduisez et pressez en position centrale le cadre de fixation du coupevent en vérifiant que toutes les dents d'ancrage présentes sont correctement placées dans leur logement. (Fig. 16)

9. INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU STOP WIND

- 9.1 Tirez délicatement vers le haut et retirez le coupe-vent. (Fig. 17)

El casco TRIP, gracias a la doble homologación P/J puede ser utilizado en dos configuraciones (mentón cerrado P y mentón abierto J).

Pestaña P/J

Cuando la pestaña P/J se posiciona en J es posible boquear el mentón en la posición indicada. (fig.1) La selección J puede realizarse antes de alzar el mentón.

ATENCIÓN! en esta configuración no es posible alzar la mentonera. No forzar el cierre porque podría acarrear daños en el sistema de cierre del casco. Para poder cerrar la mentonera debemos posicionar la pestaña en posición P. Cuando la pestaña lateral P/J se posiciona en P el mentón puede ser alzado o cerrado. (fig 2)

ATENCIÓN!

- El nivel de protección de este casco estará en función de la configuración de uso que adopte el usuario: protección completa con mentón cerrado y protección parcial con mentón abierto.

- **Durante la conducción no viajar con el mentónabierto si no se ha posicionado la pestaña en posición J.**

1. CÓMO RETIRAR / INSTALAR LA PANTALLA DEL CASCO

Para quitar la pantalla:

- 1.1 Abre la pantalla por completo
- 1.2 Utilizando la pieza incluida, introduzca el extremo en forma de horquilla en el alojamiento del mecanismo de la visera (A) y, tras hacer palanca, suelte la visera. (Fig 3)
- 1.3 Repita la operación en el otro lado para quitar completamente la visera

Para instalar la pantalla:

- 1.4 Para volver a fijar la visera transparente, coloque el pivote (B) en el mecanismo de la visera y deslícelo hasta que quede enganchado (A). (Fig. 4)
- 1.5 Repita la operación en el otro lado para quitar completamente la visera.

2. CÓMO QUITAR LA PANTALLA SOLAR

- 2.1 Mueva la palanca (C) de la pantalla solar hacia la parte posterior del casco. (Fig.5)
- 2.2 Suelte y retire la pantalla solar tirando suavemente hacia afuera en ambos lados. (Fig.6)

3. COMO FIJAR LA PANTALLA SOLAR

- 3.1 Mueva la palanca (C) de la pantalla solar hacia la parte delantera del casco. (Fig.7)
- 3.2 Inserte y enganche la pantalla solar en su posición presionando suavemente ambos lados laterales. (Fig.8)

4. CÓMO QUITAR EL FORRO LAVABLE

Para quitar el relleno interno, puede comenzar desde el lado derecho o izquierdo

- 4.1 Retire la almohadilla de la mejilla tirando hacia adentro y separe los pernos en la parte posterior. (Fig.9)
- 4.2 Saque la cinta de la correa de ambas almohadillas y retire las dos almohadillas junto con el protector de nua.

- 4.3 Partiendo del paranuca desenganchar el forro efectuando una ligera tracción hacia el interior del casco. (Fig.10) Continuando la ligera tracción, desenganchar la lengüeta frontal del soporte fijado en la calota. (Fig.11)
- 4.4 Extraer completamente el forro del casco.

5. CÓMO INSTALAR EL FORRO LAVABLE

- 5.1 Coloque el acolchado superior dentro del casco.
- 5.2 Inserte y fije la tira frontal en los enganches la propia calota del casco. (Imagen 12)
- 5.3 Inserte la lengüeta trasera del acolchado entre el poliestireno y la calota del casco. (Figura 13)
- 5.4 inserción de las almohadillas: inserte la cinta de la correa en el interior de las dos almohadillas. Inserte la placa de plástico entre la calota exterior y el poliestireno y encájela en los ganchos de fijación negros (Fig.14), luego enganche los 2 botones de la parte posterior de las mejillas. (Fig. 15)

LIMPIEZA DEL FORRO LAVABLE

- Lávelo estrictamente a mano con agua y jabón neutro. (máx.30° C)
- Enjuague con agua fría, no lo escurra. Secarlo a temperatura ambiente.

ADVERTENCIAS Nunca limpie el forro en la lavadora. Nunca use gasolina u otros solventes para limpiar el forro.

6. CÓMO INSTALAR LA LENTE ANTIVAHIO

- 6.1 Retire la pantalla transparente como se indica en las instrucciones anteriores.
- 6.2 Flexione ligeramente la pantalla y coloque la lente antivaho entre los dos pasadores provistos en el protector del casco. El sello de silicona en la lente antivaho debe hacer contacto total con la pantalla del casco para evitar que se forme condensación entre la pantalla y la lente antivaho.
- 6.3 Retire la película protectora de la lente antivaho.
- 6.4 Vuelva a colocar la pantalla del casco.

7. CÓMO QUITAR LA LENTE ANTIVAHIO

- 7.1 Retire la pantalla transparente como se indica en las instrucciones anteriores.
- 7.2 Flexione la pantalla del casco con cuidado hasta que no haya tensión en la lente antivaho. Retire con cuidado la lente antivaho de su posición.

STOP WIND

El paraviento limita las infiltraciones de aire frío desde abajo.

8. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL STOP WIND

- 8.1 Introducir y presionar la estructura de fijación del paraviento en posición central comprobando que todos los dientes de anclaje presentes estén correctamente insertados en sus sedes. (Fig.16)

9. INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL STOP WIND

- 9.1 Ejercer una ligera tracción hacia arriba y quitar el paraviento. (Fig.17)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

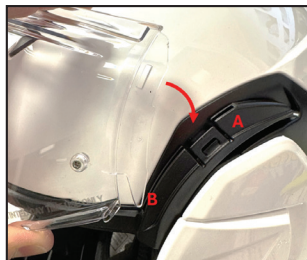


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

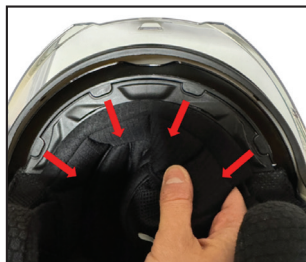


Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14

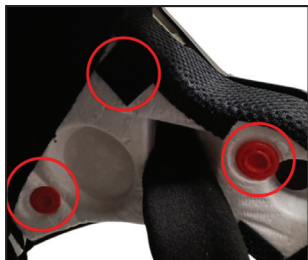


Fig. 15



Fig. 16

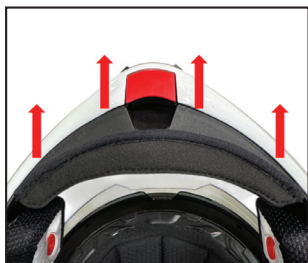
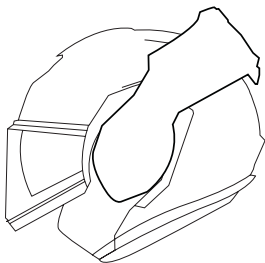


Fig. 17



TRIP



MADE IN ITALY



Caberg Hemets



caberghemets

info@caberg.it
WWW.CABERG.IT